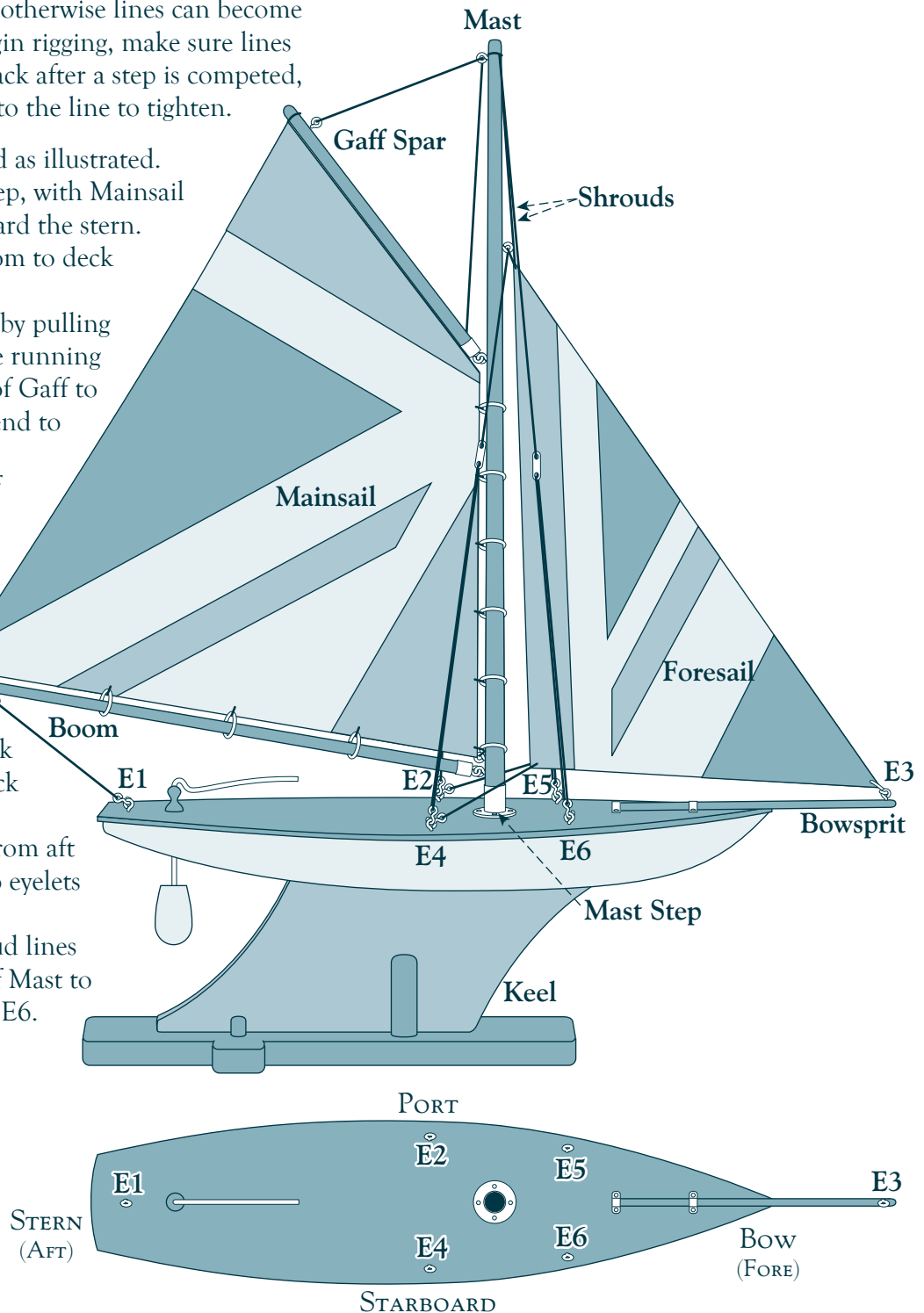


AS051 Instructions

NOTE: Following instructions, wait to unwind lines until ready to connect; otherwise lines can become tangled. Before you begin rigging, make sure lines hang free. If a line is slack after a step is completed, use the slider attached to the line to tighten.

1. Center Keel in stand as illustrated.
2. Set Mast in Mast Step, with Mainsail Boom pointing toward the stern.
3. Hook line from Boom to deck eyelet E1.
4. Raise the Gaff Spar by pulling down on end of line running from eyelets at top of Gaff to top of Mast. Hook end to port deck eyelet E2.
5. Hook fore corner of Foresail to Bowsprit eyelet E3.
6. Raise the Foresail by pulling down on end of line running from top of sail to eyelet on mast. Hook end to starboard deck eyelet E4.
7. Hook ends of line from aft corner of Foresail to eyelets E2 and E4.
8. Hook ends of Shroud lines hanging from top of Mast to deck eyelets E5 and E6.



The Netherlands
 AM NL
 Ambachtsweg 37
 NL-3899 AM
 Zeewolde

United States
 AM USA
 888 Garfield
 P.O. Box 21710
 Eugene, OR 97402

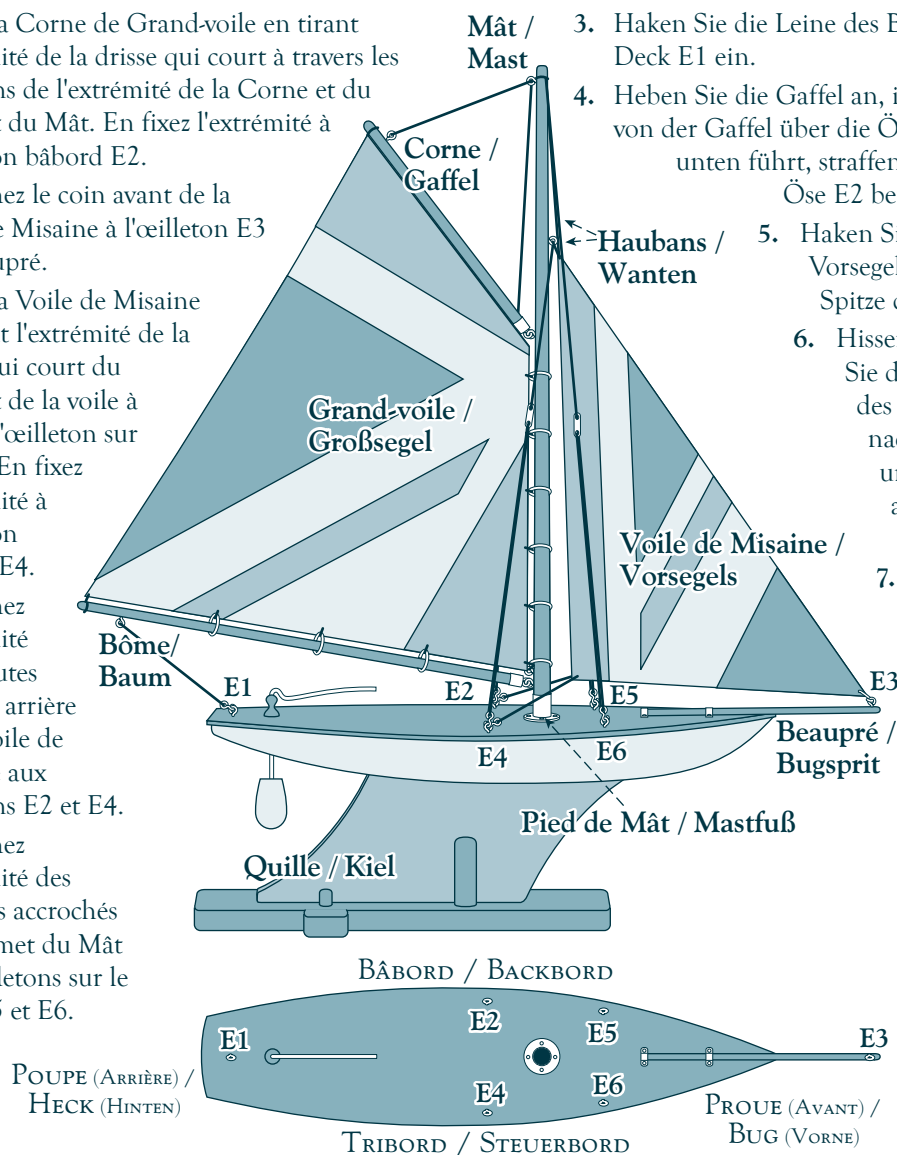


AS051 Instructions - Aufbauanleitung

Note : Veuillez à bien suivre les instructions et ne déroulez aucune des lignes du gréement avant d'avoir à les utiliser, vous éviterez ainsi qu'elles ne s'em mêlent.

Avant d'établir le gréement, vérifiez que les manœuvres pendent librement. Si une drisse est détendue après sa mise en place, utilisez le tendeur pour la raidir.

1. Centrez la Quille sur son support selon l'illustration.
2. Placez le Mât dans le Pied de Mât, la Bôme de la Grand-voile dirigée vers la Proue.
3. Accrochez l'écoute de la Bôme à l'œilleton sur le pont E1.
4. Hissez la Corne de Grand-voile en tirant l'extrémité de la drisse qui court à travers les œilletons de l'extrémité de la Corne et du sommet du Mât. En fixez l'extrémité à l'œilleton bâbord E2.
5. Accrochez le coin avant de la Voile de Misaine à l'œilleton E3 du Beaupré.
6. Hissez la Voile de Misaine en tirant l'extrémité de la drisse qui court du sommet de la voile à travers l'œilleton sur le mât. En fixez l'extrémité à l'œilleton tribord E4.
7. Accrochez l'extrémité des écoutes du coin arrière de la Voile de Misaine aux œilletons E2 et E4.
8. Accrochez l'extrémité des haubans accrochés au sommet du Mât aux œilletons sur le pont E5 et E6.



Anmerkung: Nach Anleitung aufbauen! Warten Sie mit dem Abwickeln der Leinen bis sie befestigt werden können; andernfalls können sich die Leinen verknoten. Bevor Sie anfangen zu takeln, vergewissern Sie sich, daß die Leinen frei hängen. Wenn eine Leine locker ist nachdem ein Schritt fertiggestellt ist, nutzen Sie den Schieber (Block), um die Leine festzuziehen.

1. Stellen Sie das Boot mit dem Kiel auf den Ständer, wie dargestellt.
2. Richten Sie den Mast so im Mastfuß aus, daß der Baum des Großsegels Richtung Heck weist.
3. Haken Sie die Leine des Baumes in die Öse auf dem Deck E1 ein.
4. Heben Sie die Gaffel an, indem Sie die Leine, die von der Gaffel über die Öse an der Mastspitze nach unten führt, straffen und den Haken in der Öse E2 befestigen.
5. Haken Sie die vordere Ecke des Vorsegels in die Öse E3 an der Spitze des Bugspriets.
6. Hiszen Sie das Vorsegel, indem Sie die Leine, die von der Spitze des Segels über die Mastöse nach unten führt, festziehen und den Haken in der Öse E4 auf der Steuerbordseite des Decks befestigen.
7. Haken Sie die Leinen am hinteren Ende des Vorsegels in die Ösen E2 und E4.
8. Haken Sie die Enden der Wanten, die von der Spitze des Mastes hängen, in die Ösen E5 und E6.

The Netherlands
AM NL
Ambachtsweg 37
NL-3899 AM
Zeewolde

United States
AM USA
888 Garfield
P.O. Box 21710
Eugene, OR 97402

